

3. Jornal de parede ou escolar plurilingue

a partir do 3.º–4.º ano

Há muito que diferentes tipos de jornais escolares vêm sendo apreciados (incluindo jornais de parede e recentemente também jornais eletrônicos). É fácil alargá-los a outras línguas (da mesma forma que alguns jornais citadinos contêm às vezes rubricas em línguas de migrantes).

Variante 1: Integram-se no jornal artigos noutras línguas para além da língua de ensino sobre os temas habituais do jornal. Neste caso, os textos devem, pelo menos, ser resumidos na língua de ensino para que todos os possam entender.

Variante 2: Criam-se rubricas especiais para notícias nas diferentes línguas (p. ex. relacionadas com acontecimentos dos países de origem). Também neste caso estas notícias devem ser resumidas na língua de ensino.

4. Contribuições para semanas de projetos ou exposições sobre temas tais como «As nossas culturas», «A nossa origem», «Países de férias maravilhosos», «As nossas línguas», etc.

a partir do 4.º ano

É provável que a ideia de realizar uma semana de projeto ou de criar um projeto interturmas (ou dentro da própria turma) sobre um tema que se sirva dos recursos pluriculturais e plurilingues dos/as alunos/as seja muito bem-vinda em muitas escolas.

Entre as diferentes possibilidades de cooperação com as aulas da língua de herança conta-se, neste caso, o apoio à preparação de apresentações ou à criação de cartazes, folhetos ou anúncios publicitários sobre os diferentes países.

Cf. também 10.1 e 12.

5. Compilações plurilingues de receitas

a partir do 2.º–3.º ano

Fazer uma compilação de receitas tradicionais dos diferentes países de origem em cooperação com as aulas do ensino regular ou de economia doméstica é, com certeza, uma ideia interessante. Isto pode ser feito em duas ou mais línguas, sendo as receitas na língua primeira elaboradas em cooperação com as aulas da língua de herança (ou, na falta destas, com os pais). Todas as receitas devem, naturalmente, ser traduzidas para a língua de ensino. Um final adequado para este projeto seria uma ocasião em que se cozinhasse em conjunto, eventualmente para uma reunião de pais ou uma festa da escola. Este também seria um projeto adequado para uma semana de projeto intercultural.